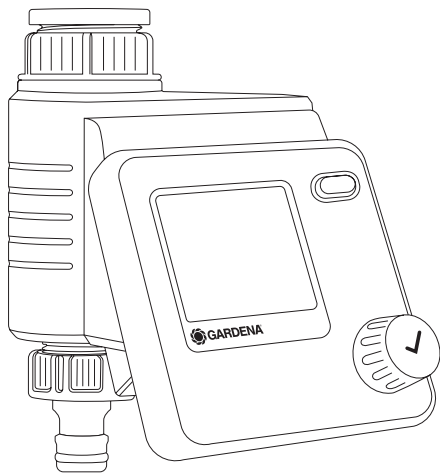




Select Art. 1891



EN **Operator's manual**

Water Control

SV **Bruksanvisning**

Bevattningsautomatik

DA **Brugsvejledning**

Vandingskontrol

FI **Käyttöohje**

Kastelunohjaus

NO **Bruksanvisning**

Vanningsstyring

ET **Kasutusjuhend**

Kastmissüsteemi juhtseade

LT **Eksplotavimo instrukcija**

Laistymo valdiklis

LV **Lietošanas instrukcija**

Laistīšanas kontrolierīce

EN

SV

DA

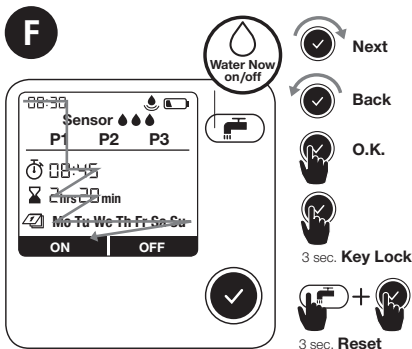
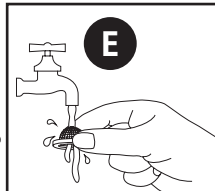
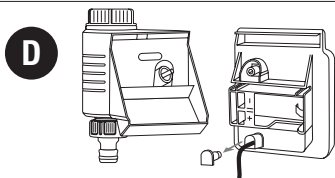
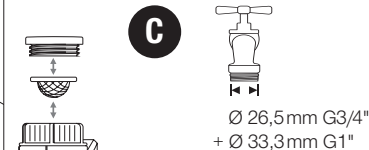
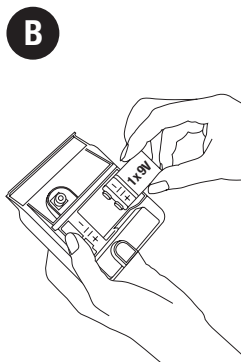
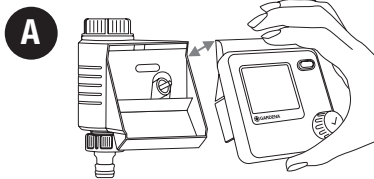
FI

NO

ET

LT

LV



A video of the setting processes is available here:

Active Watering

Time 88:88

Connected sensor Sensor P1 P2 P3

Start Time (0-23) hrs (0-59) min. 08:88

Run Time (0-7) hrs (1-59) min. 8 hrs 88 min

Frequency (weekdays) Mo Tu We Th Fr Sa Su

ON OFF

Battery Condition*

Soil Moisture (0 drops = dry, 3 drops = wet/no irrigation)

Schedules

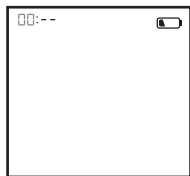
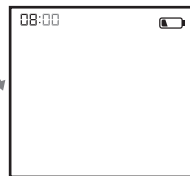
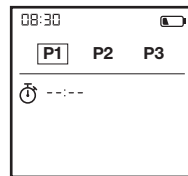
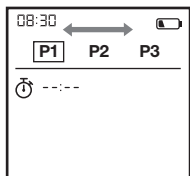
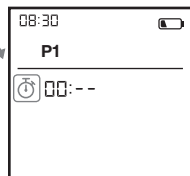
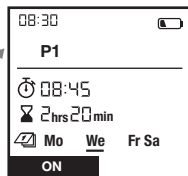
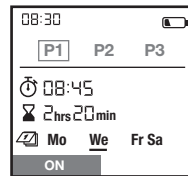
Schedule active/deactive

* max. 1 year

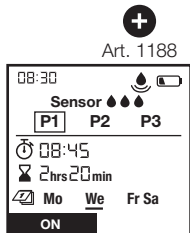
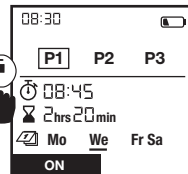
min. 4 weeks

max. 4 weeks

too weak for opening again

G**1** Set clock (hrs)**2** Set clock (min.)**3** Set day (Mon – Sun)**4** Ready for time plan**H****1** Choose any time plan**2** Set time plan**3** Confirm time plan**4** Device programmed**I**

Art. 1188

**J****1** Active watering**2** Change Duration**3** Stop Active Watering anytime

GARDENA Laistīšanas kontrolierīce Select

Originālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

1. DROŠĪBA

Svarīgi!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju.

Baterija:

Lai garantētu funkcionālo drošību, drīkst izmantot tikai vienu 9 V sārma-mangāna bateriju (alkaline), tips IEC 6LR61!

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Laistīšanas kontrolierīce ir paredzēta privātai lietošanai piemājas dārzos un daiļdārzos tikai ārpus telpām lietētāju un laistīšanas sistēmu vadībai. Laistīšanas kontrolierīci var izmantot automātiskai laistīšanai atvaļinājuma laikā.

BĪSTAMI! GARDENA Laistīšanas kontrolierīci nedrīkst izmantot rūpnieciskajā sektorā, kā arī kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un eksplozīviem materiāliem.

Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu laistīšanas kontrolierīces atteice nepietiekamas baterijas jaudas dēļ, baterija ir jānomaina, kad baterijas simbols mirgo.

Ekspluatācijas sākšana:

Laistīšanas kontrolierīci drīkst montēt tikai vertikālā stāvoklī, kupuluzgriežnim esot vērstam uz

augšu, lai novērstu ūdens iekļūvi baterijas nodalījumā. Minimālā ūdens atdeve laistīšanas kontrolierīces komutācijas funkcijas nodrošināšanai ir 20 – 30 l/h. Piemēram, Micro-Drip sistēmas vadībai nepieciešami vismaz 10 pilinātāji ar 2 litru ietilpību.

Augstas temperatūras apstākļos (virs 70 °C pie displeja) LCD rādījums var nodzist, tomēr tas nekādā veidā neietekmē programmas norisi. Pēc atdzišanas LCD rādījums atkal kļūst redzams.

Caurplūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

Izvairīties no stiepes radītas slodzes.
→ Nevilkst aiz pievienotās šļūtenes.



UZMANĪBU! Ja vadības bloku nobīda, vārstam esot atvērtam, vārsts paliek

atvērtā stāvoklī līdz brīdim, kad vadības bloks tiek uzsprausts atpakaļ.



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisījš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

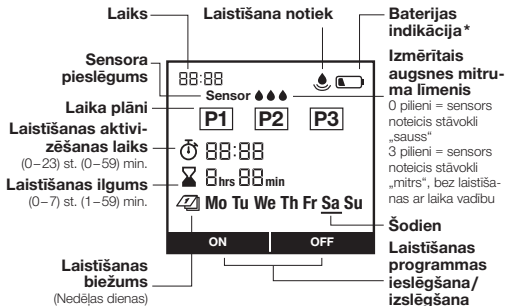
2. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA → (A–D att.)

Videofilmu
par iestatīšanu
skatīt šeit:



3. DARBĪBA → (F att.)

Griežot pogu, iestatījumos iespējams veikt izmaiņas vai pāriet uz nākamo iestatījumu. Nospiežot pagriežamo pogu, jūs apstiprināt ievadītos datus. Pogu turot nospiestu vismaz 3 sek., displejs tiek nobloķēts vai atbloķēts.



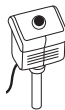
- * maks. 1 gadu
- min. 4 nedēļas
- maks. 4 nedēļas

pārāk vāja atkārtotai atvēršanai
Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu laistīšanas atteice nepietiekamas baterijas jaudas dēļ, lūdzu, nomainiet bateriju, kad baterijas simbols sāk mirgot.

4. IESTATĪŠANA → (G–J att.)

G att.: 1 Pulksteņa laika iestatīšana (st.) | **2** Pulksteņa laika iestatīšana (min.) | **3** Dienas iestatīšana (pirmd. – svētd.) | **4** Gatavs laika plānam

H att.: 1 Laika plāna izvēle | **2** Laika plāna iestatīšana | **3** Laika plāna apstiprināšana | **4** Ierīce ir ieprogrammēta P1, P2, P3 apzīmē laistīšanas laika plānus. Jūs varat saglabāt atmiņā līdz 3 neatkarīgiem laika plāniem. Laistīšanas dienas jāatlasa un jāapstiprina katrā atsevišķi. Aktuālā nedēļas diena ir pasvītrotā. Ar ON/OFF taustiņu laika plānus iespējams aktivizēt vai deaktivizēt katru atsevišķi.



I att.: Augsnes mitruma sensors, preces nr. 1188 (pieejams pēc izvēles)

→ **(D att): 1** Izvēlne: Sensors
Pēc augsnes mitruma sensora pieslēgšanas tiek attēlots teksts „Sensors“ – tas var aizņemt 1 minūti. Ar komutācijas punkta regulatora palīdzību augsnes mitruma sensorā tiek iestatīts augsnes mitruma līmenis, no kura sākot, laistīšana saskaņā ar laika plānu netiek veikta (skatīt GARDENA augsnes mitruma sensora lietošanas instrukciju). Manuālā laistīšana iespējama neatkarīgi no šiem faktoriem.

J att.: 1 Aktīva laistīšana | **2** Laistīšanas ilguma mainīšana | **3** Aktīvas laistīšanas apturēšana jebkurā brīdī
Nospiežot taustiņu, var tikt sākta vai attiecīgi apturēta manuālā laistīšana vēlamā laikā.

5. APKOPE → (E att.)

6. UZGLABĀŠANA



Eksploatācijas pārtraukšana:

- Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Baterijas saudzēšanas nolūkā to ieteicams izņemt no ierīces (B att.).
- Uzglabājiet vadības bloku un vārsta bloku sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.







Utilizācija: (saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI! Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā. Baterijas utilizācija: Izlietotu bateriju nodot kādā no bateriju tirdzniecības punktiem vai specializētā pašvaldības uzņēmumā, kas nodarbojas ar atkritumu utilizāciju. Bateriju utilizēt tikai izlādētā stāvoklī.

7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nav indikācijas displejā	Nepareizi ievietota baterija.	→ Nemiet vērā polu novietojumu (+/-).
	Baterija ir pilnīgi tukša.	→ Ievietojiet jaunu bateriju (alkaline).
	Displeja temperatūra ir augstāka par 70 °C.	→ Indikācija parādās pēc temperatūras pazemināšanas.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Displejā ir redzams - , kad tiek aktivizēts taustiņš	Taustiņi tika nobloķēti.	→ Uz 3 sekundēm nospiediet taustiņu  .
Manuāla laistišana, izmantojot  funkciju, nav iespējama	Par tukšu bateriju bez pārtraukuma signalizē šāda indikācija.	→ Ievietojiet jaunu bateriju (alkaline).
	Ūdens krāns ir aizvērts.	→ Atveriet ūdens krānu.
	Nav uzsprauts vadības bloks.	→ Uzspraudiet vadības bloku uz korpusa.
	Netiek nodrošināts 0,5 bāru minimālais spiediens.	→ Nodrošināt vismaz 0,5 bāru spiedienu.
Laistišanas programma netiek izpildīta (laistišana nenotiek)	Programmas ievade/nomainīta aktivizēšanas impulsa laikā vai isi pirms tā.	→ Programmu ievadiet/nomainiet ārpus ieprogrammētajiem aktivizēšanās laikiem.
	Vārsts pirms tam ticis atvērts manuāli.	→ Novērsiet iespējamu programmu pārklāšanos.
	Ūdens krāns ir aizvērts.	→ Atveriet ūdens krānu.
	Augsnes mitruma sensors signalizē mitrumu	→ Sausas augsnes gadījumā pārbaudiet iestatījumu/augsnes mitruma sensora novietojumu.
	Nav uzsprauts vadības bloks.	→ Uzspraudiet vadības bloku uz korpusa.
	Par tukšu bateriju bez pārtraukuma signalizē šāda indikācija.	→ Ievietojiet jaunu bateriju (alkaline).
	Netiek nodrošināts 0,5 bāru minimālais spiediens.	→ Nodrošināt vismaz 0,5 bāru spiedienu.
	Laistišanas kontrolierīce neaizveras	Minimālā ūdens atdeve ir mazāka par 20 l/h.
Netīrs vārsts.		→ Izskalojiet virzienā, kas ir pretējs normālam caurteces virzienam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

8. TEHNISKIE DATI

Laistīšanas kontrolierīce	Vērtība /Vienība	Laistīšanas kontrolierīce	Vērtība /Vienība
Min./maks. darba spiediens	0,5 bāri/ 12 bāri	Programmavadītas laistīšanas cikli nedēļā	maks. 21
Darba temperatūras amplitūda	5 °C līdz 50 °C	Laistīšanas ilgums	3 x 1 min. – 7 st. 59 min.
Caurplūstošais šķidrums	Tīrs saldūdens	Izmantojamā baterija	1 x 9 V sārma-mangāna (alkaline) baterija, tips IEC 6LR61
Šķidruma maks. temperatūra	40 °C	Baterijas darbības ilgums	apm. 1 gads
Programmavadītas laistīšanas cikli dienā	3		

9. PIEDERUMI

GARDENA augsnes mitruma sensors

preces nr. 1188

GARDENA Pretzādzību aizsargierīce

preces nr. 1815-00.791.00 GARDENA servisā

10. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem. GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/ pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti. Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošās detaļas:

Uz defektiem, kas laistišanas kontrolierīcē radušies nepareizi ievietotu vai iztecējušu bateriju dēļ, garantija neattiecas.

Uz sala izraisītiem bojājumiem garantija neattiecas.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminių standartus. Pakėitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlinijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

<p>Description of the product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Water Control Bevatningsautomatik Vandingskontrol Kastelunohjaus Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistīšanas kontrolierīce</p>	<p>Year of CE marking: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2018</p>
<p>Product type: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>Select</p>	<p>Article number: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>1891</p>	
<p>EC-Directives: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:</p> <p style="text-align: right;">2014/30/EC 2011/65/EC</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i></p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Eroiberioamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashevili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tinguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayevnue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odăii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dis Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve



1891-28.960.02/0519

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89070 Ulm; http://www.gardena.com